

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 557
Sitzung vom 02/07/2019
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Waltraud Deeg
Maria Hochgruber Kuenzer
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Unwetternotfall - Wiederherstellung der
Kanalisation im Gader- und Pustertal

Kapitel U09042.0494 € 465.048,65
(CUP D63E19000020001)

Oggetto:

Emergenza maltempo - ripristino della
condotta fognaria in Val Badia e Val
Pusteria

Capitolo U09042.0494 € 465.048,65
(CUP D63E19000020001)

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

29.10

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Das Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 27. Februar 2019, weist die laut Art. 1, Absatz 1028 des Gesetzes vom 30. Dezember 2018, Nr. 145 für das Jahr 2019 vorgesehenen Ressourcen für den Unwetternotfall im Oktober 2018 zu.

Mit Dekret des Landeshauptmannes Nr. 10338/2019 wird die Einschreibung der zweckbestimmten Gelder für den Unwetternotfall im Oktober 2018 vorgenommen.

Der Plan der Eingriffe vom 11.04.2019 der Autonomen Provinz Bozen sieht die dringenden Maßnahmen für den Unwetternotfall im Oktober 2018 vor, die mit den zur Verfügung gestellten Ressourcen durchgeführt werden sollen. Unter diesen Maßnahmen fällt unter anderem die Wiederherstellung der Kanalisierung im Gader- und Pustertal für insgesamt € 465.048,65, welche von der ARA Pustertal AG verwaltet wird;

Die dazu benötigten Ressourcen wurden vom Präsidium des Ministerrates RESSORT FÜR BEVÖLKERUNGSSCHUTZ der Autonomen Provinz Bozen zugewiesen (siehe beigelegte Tabelle) und werden auf Kapitel E04200.1320 eingeschrieben.

Die durchzuführenden obgenannten Arbeiten zur Wiederherstellung der Kanalisierung im Gader- und Pustertal werden direkt von ARA Pustertal AG (CUP D63E19000020001) getätigt.

Dies vorausgeschickt

beschließt

die Landesregierung,

einstimmig und in gesetzlicher Form:

- 1) die Gesamtausgabe von € 465.048,65 (inklusive MwSt.) zu Gunsten der ARA Pustertal AG gemäß Anlage SAP, welche wesentlicher Bestandteil des Beschlusses bildet, auf Kapitel U09042.0494 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2019 – 2021 für das Finanzjahr 2019 Zweck zu binden.

Il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 27 Febbraio 2019 assegna le risorse finanziarie per l'anno 2019 per interventi urgenti a fronte delle calamità naturali dell'ottobre 2018 di cui all'art. 1, comma 1028, della legge 30 dicembre 2018 n. 145.

Con il decreto del Presidente della Provincia n. 10338/2019, viene eseguita l'iscrizione di fondi vincolati per l'emergenza maltempo dell'ottobre 2018.

Il piano degli interventi della Provincia Autonoma di Bolzano dell'11.04.2019 prevede gli interventi urgenti che devono essere realizzati con le risorse stanziare a causa delle calamità naturali dell'ottobre 2018. Fra questi interventi c'è anche il ripristino della condotta fognaria in Val Badia e Val Pusteria per complessivi € 465.048,65 gestita dall'ARA Pusteria S.p.A.

I mezzi finanziari necessari sono stati assegnati dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri DIPARTIMENTO PROTEZIONE CIVILE alla Provincia Autonoma di Bolzano (vedi tabella allegata) e sono accertati sul capitolo E04200.1320.

I lavori succitati per il ripristino della condotta fognaria in Val Badia e Val Pusteria verranno eseguiti direttamente dall'ARA Pusteria S.p.A. (CUP D63E19000020001).

Ciò premesso

la Giunta provinciale

delibera

ad unanimità di voti legalmente espressi:

- 1) di impegnare l'importo complessivo di € 465.048,65 (IVA inclusa) a favore dell'ARA Pusteria S.p.A come da allegato SAP parte integrante della presente delibera sul capitolo U09042.0494 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2019-2021 per l'anno finanziario 2019;

- 2) den Betrag von € 465.048,65 auf Kapitel E04200.1320 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2019 – 2021 für das Finanzjahr 2019 festzustellen;
- 3) die Wiederherstellung der Kanalisierung im Gader- und Pustertal wird direkt von ARA Pustertal AG (CUP D63E19000020001) gemäß Verordnung des Direktors des Ressorts Bevölkerungsschutz Nr. 558 vom 15.11.2018 durchgeführt.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

- 2) di accertare l'importo di € 465.048,65 sul capitolo E04200.1320 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2019-2021 per l'anno finanziario 2019
- 3) che il ripristino della condotta fognaria in Val Badia e Val Pusteria viene eseguito dall'ARA Pusteria S.p.A. in base all'Ordinanza del Capo di dipartimento della Protezione civile n. 558 del 15.11.2018.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

29.10/PC

**PIANO DEGLI INTERVENTI****Piano degli interventi di cui all'articolo 2, comma 1, del DPCM del 27 febbraio 2019
Risorse finanziarie stanziare dall'articolo 1, comma 1028, della legge 30 dicembre 2018, n 145****Annualità 2019****RIASSUNTO**

	d.lgs. 1/2018, art. 25, comma 2, lettera d)	d.lgs. 1/2018, art. 25, comma 2, lettera e)	TOTALE	importi approvati in data 24/04/2019	Beneficiari	Capitolo di spesa provinciale
COMUNI	4.071.231,31 €	0,00 €	4.071.231,31 €	4.071.231,31 €	Agenzia per la Protezione civile Ufficio Protezione civile	
ARA PUSTERIA S.P.A.	465.048,65 €	0,00 €	465.048,65 €	465.048,65 €	Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima Ufficio Tutela acque	
AGENZIA PER LA PROTEZIONE CIVILE - BACINI MONTANI	4.050.000,00 €	0,00 €	4.050.000,00 €	4.050.000,00 €	Agenzia per la Protezione civile Bacini Montani	
RIPARTIZIONE SERVIZIO STRADE	1.927.246,65 €	0,00 €	1.927.246,65 €	1.687.246,65 €	Ripartizione Strade	
AGENZIA DEMANIO PROVINCIALE	511.000,00 €	500.000,00 €	1.011.000,00 €	1.011.000,00 €	Agenzia Demanio provinciale	
RIPARTIZIONE FORESTE - AMMINISTRAZIONE DIRETTA	7.452.288,00 €	0,00 €	7.452.288,00 €	7.452.288,00 €	Ripartizione Foreste	
RIPARTIZIONE FORESTE contributi proprietari boschivi pubblici	2.823.444,00 €	0,00 €	2.823.444,00 €	0,00 €	Ripartizione Foreste	
RIPARTIZIONE FORESTE contributi proprietari boschivi privati:	3.307.738,00 €	0,00 €	3.307.738,00 €	0,00 €	Ripartizione Foreste	
SOMME	24.607.996,61 €	500.000,00 €	25.107.996,61 €	18.736.814,61 €		

Bolzano, 09/05/2019

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2190000808

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbundung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP	
Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note			
001	U09042.0494		230926	ARA PUSTERTAL AG						465.048,65	
	29	2019	02524850217	02524850217	54 - ST. LORENZEN					D63E19000020001	
	29.10/Ripristino condotta fognaria			29.10/WIEDERHERSTELLUNG KANALISIERU			Ripristino fognatura/Wiederherstellung Kanalisieru				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
Totale attuale - Gesamtbetrag:								465.048,65			





Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 04/07/2019 10:35:33 Il Direttore d'ufficio
SCHWARZ HELMUTH

Der Abteilungsdirektor 04/07/2019 14:58:13 Il Direttore di ripartizione
SCHWARZ HELMUTH

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden € 465.048,65 impegato

als Einnahmen ermittelt € 465.048,65 accertato in entrata

auf Kapitel U09042.0494-U0004320 sul capitolo
E04200.1320 / 2019

Vorgang 2190000808 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmannstellvertreter
Il Vice-Presidente della Provincia

VETTORATO GIULIANO

11/07/2019

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

11/07/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Giuliano Vettorato

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

02/07/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma